FLOWER COMICS
Betsucomi Flower Comics

Obocchama no Otanoshimi

Morita Fuji

Betsucomi
FLOWER COMICS
Shogakukan
FC2235

Obocchama no Otanoshimi

Morita Fuji

Story

My mother works as a maid for the noble Takaido family, and now, I have to work in her place because she got injured in an accident. However, instead of working as a normal maid, I have to personally serve the slightly perverted and cheeky young master?!

Contents

Obocchama no Otanoshimi
[illegible] no Otawamure
[illegible] no Okiniiri
[illegible]anogawa Distance
Hikari [illegible] Sudou e Irasshai!

Betsucomi
Flower Comics

ISBN978-4-09-132235-7

9979 ¥400E

定価：本体400円＋税

雑誌 46032-35　　小学館

"Young Master please stop playing."

"Young Master, shave before doing this!!"

Disclaimer:

This manga was scanlated by Midnight Scans. This is an unofficial service from fans to fans and is not in any way supported or recognized by the mangaka or any of the publishers of this work.

If you enjoyed this release, please support the mangaka by buying the original copy once it becomes available in your country!

- Midnight Scans Staff

To learn more about us and our projects, please visit us at:

http://midnight-scans.com

Midnight Scans Policies:

Our releases are not meant to be mass distributed;

Please have fun and enjoy our smutty or shoujo releases!

Retranslation to other languages is prohibited.

- Midnight Scans Staff

Betsucomi Flower Comics

Obocchama no Otanoshimi

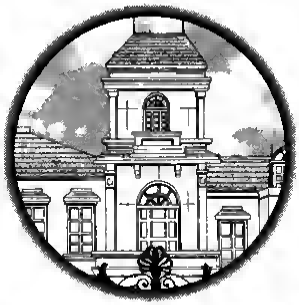
Morita Fuji

Fuji Morita Presents

Obocchama no Otanoshimi

Contents

YoungMaster's Pleasure —— 3
YoungMaster's Caprice —— 35
YoungMaster's Pet —— 75
MilkyWayDistance —— 125
Welcome to the Hibari Cafeteria —— 157



Obocchama no Otanoshimi

Takado Family...
They're the most prominent, noted family in Japan.
F&B apparel, construction, and much more... They're penetrating the economic world in wide fields.
I'VE HEARD THE STORY
Welcome
My mother works as a housekeeper here. She fractured her bone in an accident.
Until she is completely healed, I'll be working here in her place.
YOUNG MASTER
Bows
Nakajima Ayumi. 19 years old.
Whoa...

HOW IS YOUR MOTHER'S HEALTH?
SHE'S DOING WELL! WE'RE SORRY FOR THE TROUBLE
IT'S A PLEASURE TO MEET YOU
THEN, QUICKLY COME OVER HERE
I feel like a princess in a fairy tale
FLUTTERS
WHAT THE? YOUR BREASTS ARE SMALLER THAN YOUR MOM'S
GROPES
Yes.
Fine then.
EVEN THOUGH HE'S ABOUT THREE YEARS YOUNGER THAN ME, HE'S MORE ADULT-LIKE
Plus, he's ultra handsome.
This person is the fourth son, Young Master Kosta
I've seen his photograph before
THE PLEASURE IS MINE.

Wha—
GROPES
GROPE
God.
I'M DISAPPOINTED, SINCE I WAS EXPECTING A SEXY NEE-CHAN.
What the hell just happened?!
DO I SERIOUSLY HAVE TO WEAR THIS FOR WORK?!
Blushes

IT'S THE UNIFORM FOR THE SPECIAL MAID WHO IS EXCLUSIVELY ATTACHED TO HER MASTER
E— EXCLUSIVELY?!
GYAA!
PULLS
AS I THOUGHT NO SEX APPEAL.
STAGGERS
The princess is being sexually harassed by the devil King
THUD
RIGHT
!!
AH!
SLEEPING IN YOUR LAP IS THE BEST
THUD
SLIDES
PLUMP AND CUSHIONY...
This person is

I AM THE HOUSEKEEPER FOR THE TAKAIDO FAMILY I CAME HERE TO DO HOUSE-WORK
WHY DO YOU KEEP ORDERING ME TO DO OTHER THINGS?!
PLEASE ACT PROPERLY!!
...a bastard!! Not paying even attention to others first!
GETS UP
FALLS
WHAT WAS THAT? SEXUAL HARASSMENT
Stupid
WHAT MAKES YOU THINK WE'LL ENTRUST SUCH WORK TO AN AMATEUR LIKE YOU? YOU'RE IN CHARGE OF BEING AROUND ME FOR A WHILE
I'm hungry
I'm sorry Ayumi
I have an injured mother, three younger brothers, and a sister at home
We have no father, so we're greatly helped by the exceptional wages given by this place
Grab
FINE, THEN
GULPS
That would be a problem
YOU DON'T WANT TO DO IT? THEN RETIRE

ARE YOU HOT TODAY?
10,000 yen notes!!
WAVES
WAVES
But if it goes on like this, I can't continue!!
GASP
HEY..
SMUG
¥ ¥ BLINK
I'LL DO MY BEST!
EH, IS YOUNG MASTER IN A BAD PHYSICAL CONDITION?
Your complexion is bad.
Huh?
DO YOU SUFFER FROM INSOMNIA...?
AHH, IT'S BECAUSE I HAVEN'T SLEPT IN THE LAST 2-3 DAYS.
My family will be elated with the amount of money I just received!
GIGGLES

I DON'T WANT TO BE SEPARATED FROM WOMEN.
Sleeping Me Hot...
Endure it.
Oh,
YOU RE THE TYPE THAT WILL HAVE SUPER EASY CHILD-BIRTH
@ROPE
@ROPE
Be more patient Ayumi!!
GOODNESS
EVERYDAY IS FULL OF SEXUAL HA-RASSMENTS
PULLS
That makin please...
EMBARRASS-ING DAYS

Moreover, girls come for the night
He really is a wealthy young master.
AH, HE HAS SOME GUESTS
AYUMI-SAN
EH, WORK?
RIGHT NOW THE YOUNG MASTER IS IN THE MIDDLE OF HIS WORK SAVE THE TEA FOR LATER
WELL,
EVEN THOUGH YOUNG MASTER IS STILL A STUDENT, HE HAS THE COMPANY ENTRUSTED TO HIM.
WHAT? EVEN THOUGH HE'S STILL A HIGH SCHOOL STUDENT?!
Yes sir
Take this reprint
IN THE PROCESS, YOUNG MASTER KEITA HAS TURNED OUT TO BE THE MOST COMPETENT. HE POSSESSES AN AMAZING MANAGEMENT SKILL.
NEXT IN LINE AFTER THE DIRECTOR ARE THE FIVE BROTHERS WHO ARE ALL TRYING TO BE THE BEST
EDUCATIONAL PERFORMANCE MANNERS. EVER SINCE THEY WERE YOUNG, THEY WERE ALWAYS COMPETING AGAINST EACH OTHER.
MASTER IS EXPECTING A LOT FROM HIM

HE'S BEEN DOING HIS BEST
EVEN THOUGH HE HAS THE PHYSIQUE OF A HIGH SCHOOL STUDENT HIS WILLINGNESS TO STAND ON HIS OWN IS SERIOUS
He was brought up to be selfish without any sense of poverty,
He said he likes being with women...
even though I thought he was just an idiotic, ignorant, young man from a well-to-do family
Truthfully, it's his work that makes him lose sleep

Perhaps, for Young Master...
HIS GLASSES ARE IN THE WAY
TURNS
...I'm nothing more than another human being...
CLENCH
AYUMI.
Yo-Dump

YOU SEEM TO BE REALLY BUSY WITH WORK
I-I-IT'S NOTHING
WHY IS YOUR FACE RED?
HNGH...
WAKES UP
AH, THAT'S BECAUSE A BRAND NEW PROJECT HAS STARTED
I PUT 100 MILLION THERE IT'S TOTALLY ANNOYING
A.. A HUNDRED MILLION—
YOU MUST BE ONE PROMINENT FUTURE DIRECTOR
NOT AT ALL IT'S NOTHING LIKE THAT
BEING DIRECTOR?
I DON'T INTEND TO BE ONE—
Wha?
IS THAT SO?!

TO SUPPORT YOUR POINT OF VIEW YOU HAVE TO DEFY THE ORDER THAT'S WHAT I'M DOING NOW
REALLY?
THERE ARE OTHER THINGS I'D LIKE TO DO IN THE FUTURE BUT
CREAK
I'M MORE INTERESTED IN BEING HUMAN THAN GETTING THE POSITION
IF I REALLY WANT SOMETHING, I'LL DO MY BEST TO MAKE IT MINE
ALL OF IT.

DON'T YOU KNOW?
TH—
THE THING THAT YOU WANT?

SLAM
KEITA.
I'VE BEEN TOLD THAT YOU PROMISED TO HAVE YOUR ENGAGEMENT TODAY.
Isa-Dump
BLUSHES
WHAT ARE YOU TALKING ABOUT?
MAYUMI-SAN HAS COME PLEASE GO AND MEET HER

He already has...
a fiancee.
AH, SOMEONE'S HERE
AH, ISN'T THIS GIRL THE NEW MAID?
YOU BETTER USE YOUR MONEY MODERATELY, KEITA.
Chuckles
That was dangerous. I forgot my own standing.
YES, YOUNG MASTER
JUST SIT TIGHT FOR A WHILE

SLAM
I'm just a maid...
Please take this carriage
WE'RE SHORT ON PEOPLE HERE
THE YOUNG MASTER IS HAVING HIS ENGAGEMENT NOW. DON'T TELL ME I DIDN'T TELL YOU TO BE CAREFUL WHEN HANDLING THESE
I UNDERSTAND
ISN'T IT NICE?
DON'T YOU WANT TO BE ENGAGED TO A 16 YEAR OLD TOO?
WELL, BUT...

THIS IS A POLITICAL MARRIAGE.
Eh?
It's nothing.
After all he's the partner.
HEY, WITH A PARTNER LIKE THE YOUNG MASTER THERE WILL DEFINITELY BE SOME HAPPINESS
What does a mere maid like me have to do with a political marriage?
EXCUSE ME.
NO, THE PLEASURE IS OURS.
NO, DON'T SAY THAT
TO HAVE THE CHANCE TO BOND WITH THE HONORABLE TAKAGO FAMILY...
MOREOVER THE PARTNER IS KEITA-KUN. THE CURRENT TALK IN THE BUSINESS WORLD

SEEMS LIKE THIS KID INHERITED MANAGEMENT SKILLS FROM PREVIOUS GENERATIONS
SOMEDAY, I WILL RETIRE MY POSITION TO HIM
THAT'S WONDERFUL.
Glances
"If I really want something, I'll do my best to make it mine."
Why?
TO THINK THAT WE'LL SPREAD THE GLOBAL SHARES...
BY BECOMING RELATIVES, THE COMPANY MERGER WILL BE A BIG SUCCESS
Why isn't he saying anything?

TO ACHIEVE THAT THIS KID STILL HAS MANY THINGS TO LEARN
HE'LL BE RESPONSIBLE FOR THE FUTURE OF THE TAKAIDO FAMILY
Why?
I HOPE I WON'T BETRAY EXPECTATIONS I WILL DO MY BEST, KEITA-KUN
SLAM
PLEASE PUT THIS TALK ON HOLD!

PLEASE DON'T CHOOSE THE YOUNG MASTER'S FUTURE FOR HIM.
THROUGH ALL THIS,
THE YOUNG MASTER HAS GIVEN UP HIS SLEEP AND FREE TIME FOR THE TAKAIDO FAMILY, AND HE'S BEEN TRYING HIS BEST
IT'S CRUEL TO VICTIMIZE HIM MORE THAN THAT.
THIS ENG...GE-MENT...
PUT ASIDE YOUR HOPES FOR THE COMPANY, AND THINK MORE ABOUT THE YOUNG MASTER FOR A BIT.
No mistaking it. This feeling is...

...actually...
WHAT DOES IT MATTER TO YOU ANYWAY?
QUICKLY GET OUT OF MY SIGHT
YOU'RE RIGHT. IT HAS NOTHING TO DO WITH ME, BUT...
...I just don't want the young master to get married.
...I LOVE HIM.
PULLS

ACTUALLY, THAT'S WHAT I WANTED TO TELL YOU ALL TODAY
NOW, PLEASE EXCUSE ME AS I HAVE MY TIME WITH AYUMI-SAN
WITH THIS, THE ENGAGEMENT IS CANCELED.
giggles
SINCE HE WENT AS FAR AS TO CANCEL THIS ENGAGEMENT HE MUST HAVE BEEN TRYING TO SEND OUT SUBTLE HINTS ALL ALONG
HEY, KEITA!!

YOUNG MASTER, PLEASE PUT ME DOWN.
WHAT DO YOU MEAN "CANCELED"?
GOOD GRIEF
THIS WAY, NOT MUCH WILL BE PLANNED LIKE BEFORE
THEN, YOU'RE PLANNING TO CANCEL THE ENGAGEMENT.
WHY?!
THUD
Rustles
Eh?
These are...
pictures of me when I was a child.

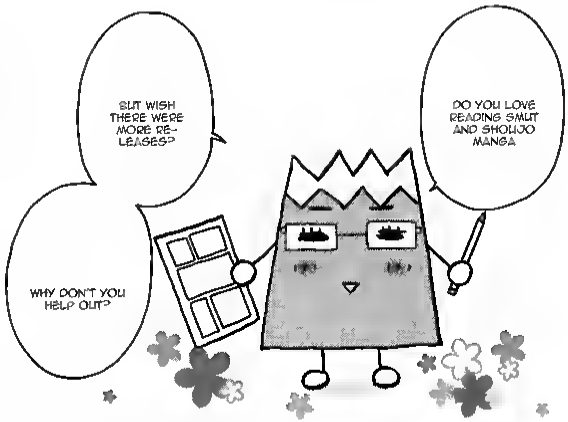
"Young Master, how about a break from studying?"
SHE OFTEN HELD OUT THE ALBUM WHILE TELLING STORIES ABOUT YOU
"Look, this is Ayumi. She's older than you."
RUNS
"Nakajima! Do you have pictures of Ayumi at the athletic meeting?"
"Seems like the young master totally enjoys looking at them"
Haha. Sure, I do
YOUR MOTHER FORGOT ABOUT THESE.
YOU WERE HOLDING THESE ALL ALONG?
IT'S NOT LIKE THAT.
SHE LEFT THE PICTURES HERE JUST RECENTLY
THEN, LIKE THE MASTER SAID, YOU SHOULD FORGET ABOUT A MERE MAID LIKE ME
TURNS
!!

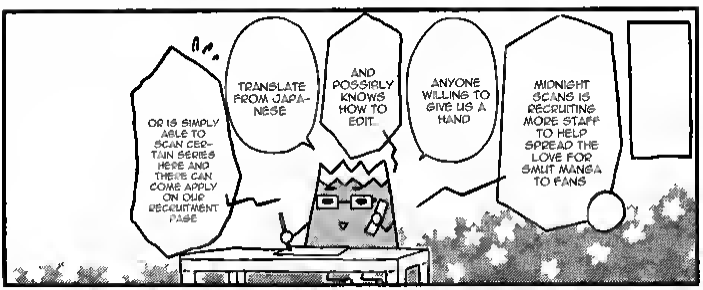
I LOVE YOU
ALL THIS TIME
EVER SINCE I WAS A CHILD, I'VE BEEN IN LOVE WITH YOU.
THIS IS BAD. I KNEW I SHOULDN'T HAVE LET YOU SEE THESE PICTURES
Dammit
I'VE SAID IT ALL
THEN, TELL ME
HUH?

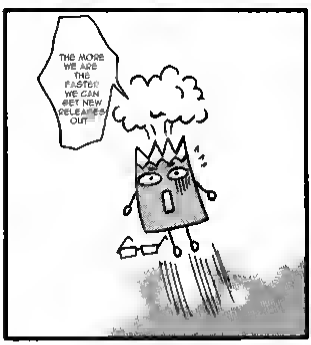
I ALSO
I'm stuttering...
L-L-LO
As I thought, this is embarrassing.
TURNS
RUNNING AWAY
I HAVE TO RETURN TO WORK
GRABS

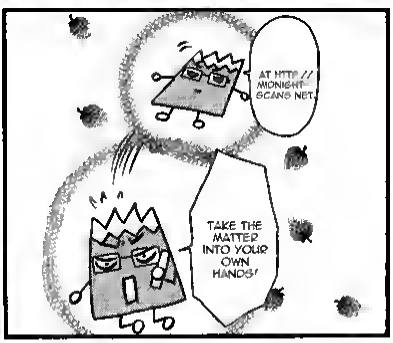
WHAT DO YOU THINK YOU'RE DOING?!
MM~
Sparkles
IF YOU DON'T SAY IT, I'LL DO SOMETHING MORE AMAZING.

<Obocchama no Otanoshimi> "End" First published in Deluxe Betsucomi Early Autumn 2008 Issue




OR IS SIMPLY ABLE TO SCAN CERTAIN SERIES HERE AND THERE CAN COME APPLY ON OUR RECRUITMENT PAGE
TRANSLATE FROM JAPANESE
AND POSSIBLY KNOWS HOW TO EDIT.
ANYONE WILLING TO GIVE US A HAND
MIDNIGHT SCANS IS RECRUITING MORE STAFF TO HELP SPREAD THE LOVE FOR SMUT MANGA TO FANS





– MIDNIGHT SCANS STAFF

Credits
Scanner : dannyes
Cleaner : tomsawyer
Typesetter : v_crazy_girl
Translator : hika
Proofreader : channel & ayachan
MidnightScans
http://midnightscans.com

← Yume (MS male staff)
Reader XXX, we have a ton of projects, and 70% of them are smut based.
Oh my he is gorgeous I wonder if he can be eaten.
You have come to the right place for your smut and shoujo addiction. Do not feel shy because that is not a crime.
Erm, Int What kind of help do you need?
← Shindou (MS male staff)
So, you've heard that we are recruiting, which has led you to us.
Did our smut series bring you here? Or, Was it the fact we had not released xxvt that made you want to help?
We need more cleaners, Editors, and also, Japanese translators.
The intense look in his eyes is burning through my heart
Erm... I'd love to help you out... Just tell me What do you need of me, and I'll give it to you
Are you ready to help us with out with SMUT and SHOUJO addictions? if yes, come join us. We will not mistreat you... I will be with you every step of the way

To apply for Midnight Scans, Please visit, http://midnightscans.net/index.php

Obocchama no
Otawamure

!!
I CAN'T NEGLECT MY JOB
I CAN'T DO THIS
YOUNG MASTER—
Wait
Nakajima Ayumi 19 years old.
I SAID NO!!

Currently working as a maid
Assigned as exclusive maid for Takaido Kenta (nicknamed Young Master)
Hmph.
WHAT'S WRONG WITH TOUCHING THE WOMAN I LIKE?
Somehow,
AREN'T YOU MY GIRL-FIEND?
BUT I'M WORKING NOW
We're in this kind of relationship
WELL, I WAS CALLED TO COME HERE AND HELP OUT FOR THE CHRIST-MAS PARTY TONIGHT
BUT I ENDED UP DOING NOTHING AT ALL.
EVEN SO, THIS MAN-SION IS AWESOME
IT'S UNBELIEV-ABLE HOW FAR THE VILLA EX-TENDS
IT'S OKAY WE HAVE ENOUGH HELPERS
IT WAS ORIGINALLY A HOTEL BUT IT WAS REBUILT
JUST ONCE A YEAR IT'S OPEN TO HOLD THE TAKAIDO FAMILY ORGANIZATION & CHRISTMAS PARTY
That's a waste.
JUST ONCE A YEAR?!
IN RANK
Seriously, rich men are from a different dimension.
BESIDES, WE ALREADY HAVE SOME VACATION HOUSES AROUND TO USE WHEN IT'S A HOLI-DAY OR NEW YEAR'S EVE

Actually, the master
set up an engagement for the young master with a girl from a financial clique
in order to have him handle the Tokaido Family from now on he canceled the important engagement
and chose me, a mere commoner
To be honest, I have no idea what to do.
THIS...
SLIPS
!?

SOMETHING THIS EXPENSIVE...
IS IT REALLY OKAY TO ACCEPT IT?
IT'S AN EARLY CHRISTMAS PRESENT
It's also an antique.
IT'D BE A HASSLE TO RETURN IT
Also it would bring shame to my face.
I'M SORRY.
I HAVEN'T PREPARED A PRESENT FOR YOU.
AH, IT'S OKAY.
I'VE DECIDED TO TAKE YOU AS A PRESENT.
WHAT?
Young Master

SOON EVEYTHING
EEK !!
Knock
Knock
YOUNG MASTER, IT'S TIME FOR THE BUSINESS MEETING
Tha—That was dan-gerous
ANYHOW AYUMI DON'T GO ANYWHERE
Huh?
WHEN THE PARTY IS OVER, YOU ABSO-LUTELY MUST BE IN THIS ROOM.
TCH.

"Absolutely," he said...
THAT'S AN ORDER.
Crap.

I'M LOST!!
I Was thinking of getting some tea for a bit.
TURNS
WHERE AM I?
So wide!!
TURNS
TURNS
If I don't return soon, he'll get angry!!
BE THERE!
THUD
KYAA!
WHOA!
OUCH

JOLT!
Gyaaa!!
I'M REALLY SORRY! ARE YOU HURT?!
BOWS
NO, IT'S ALL RIGHT
WONDER IF HE'S A GUEST AT THE PARTY
Whoa, his looks are on par with the Young Master's
BUT THAT WAS QUITE A STIMULATING SURPRISE

Chuckles
EVEN SO, IT'S UNEXPECTED TO MEET SOMEONE SO LOVELY
EH?
WHOAAAA-
AH, WELL, THIS IS...
THE UNIFORM FOR YOUNG MASTER KEITA'S SPECIALLY ASSIGNED MAID
I totally forgot.
BLUSHES
SO YOU'RE KEITA'S GIRLFRIEND
I'M REALLY SORRY I DIDN'T KNOW
MY NAME IS NAKAJIMA AYUMI
It's okay
O-OLDER BROTHER?!
I'M KEITA'S OLDER BROTHER, RYOUTA.
WE'RE INDEBTED TO YOU

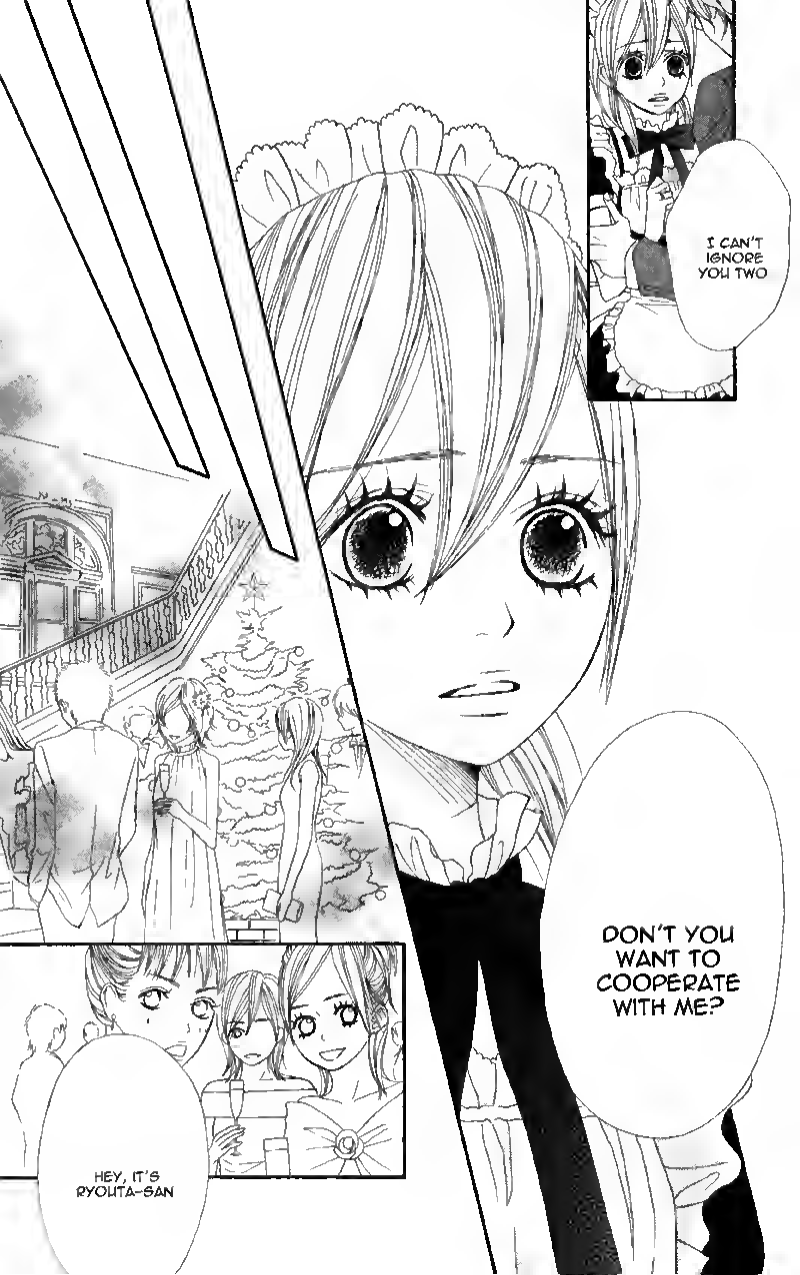
sighs
HE'S DOING UNFAIR THINGS TO YOU
EH?
?
WHAT DO YOU MEAN ?
EH, YOU DON'T KNOW?
ON THE SURFACE, IT'S CALLED A CHRISTMAS PARTY,
BUT IT'S ALSO THE PLACE WHERE HIS ENGAGEMENT WITH THE DAUGHTER FROM THE NAKAMURA FAMILY WILL BE ANNOUNCED
HE'S BRINGING YOU ALONG TO THE PLACE WHERE HIS ENGAGEMENT IS TO BE ANNOUNCED

No way...
I'M THE ONLY ONE WHO DISAGREES WITH THE WAY THEY'RE GOING THROUGH WITH THIS
THIS PARTY IS GOING TO BE USED TO MAKE THE ANNOUNCEMENT TO EVERYONE
BUT FATHER IS KEITA'S ACCOMPLICE AND HE WON'T CONSIDER ANYONE UNDESERVING
BUT THE ENGAGEMENT WAS CANCELED EVEN MASTER WAS
AH, I HEARD ABOUT IT.
HOWEVER FATHER'S DECISION IS FINAL
THERE'S NO WAY TO OPPOSE THAT.

Such a thing is...
YOU SMELL OF A MAN.
IT'S THE PERFUME
HUH?
DON'T TELL ME YOU'VE BEEN MEETING ANOTHER GUY
Bsa-Sump
LOOK WHAT DO YOU THINK OF THESE FLOWERS?
I just changed them.
"It's also the place where his engagement with the daughter from the Nakamura family will be announced."
Really?
!!!
UM...
YOUNG MASTER,
WERE YOU SERIOUS WHEN YOU SAID THAT THERE WAS ENOUGH HELP FOR THE PARTY?

SINCE I COME HERE TO WORK...
STOP IT.
WHY ARE YOU THINKING THAT YOU'D BE A NUI-SANCE WHEN YOU'VE ALREADY COME?
KEITA-SAMA, IT'S ABOUT TIME FOR THE PARTY.
DON'T LEAVE THE ROOM UNTIL I RETURN
SLAM

It's as if he's hiding something by the way that he talks.
As I thought, he didn't really cancel the engagement.
Knock Knock
Um
YES
Clank
SORRY FOR COMING THIS EARLY.
RYOUTA-SAMA
AFTER CONSIDERING NUMEROUS THINGS
I REALIZED THAT I CAN'T CONSENT WITH THIS IDEA.
A MAN SHOULD BE TIED WITH THE ONE HE LOVES...
BOTH YOU AND KEITA ARE PITIFUL.


I CAN'T IGNORE YOU TWO
DON'T YOU WANT TO COOPERATE WITH ME?
HEY, IT'S RYOUTA-SAN

"He has to see what kind of woman he gave up to take another one. People will approve of whoever is better."
"Come to the party with me."
"What?"
WHO IS THAT NEXT TO HIM?
BLUSHES
YOU'VE BECOME SO LOVELY THAT PEOPLE ARE NOTICING YOU.
EH?
Even preparing this lovely dress
Seems like I've come to this party to win...

LOOKS LIKE KEITA IS GOING AROUND WITH HIS FIANCÉE
Ka-Thump
With his fiancee
I'm going over there for a while
Okay
I wonder what the young master thinks
about my coming to this party

Young Master...
OH, RYOUTA-KUN IT'S BEEN A WHILE
YES, IT HAS
AND THIS YOUNG LADY IS..
EH? DOES KEITA-KUN KNOW HER TOO?
NO. I DON'T KNOW HER.

Why?
I'm seriously an idiot.
AYUMI-SAN!

Young Master lives in a completely different world,
but even though I know that...
Grabs
WAIT!!
NO,
IT'S MY FAULT FOR BEING SO DISILLU-SIONED
I'M SORRY THAT IT TURNED OUT LIKE THIS

PULLS
AM I NOT GOOD ENOUGH?
I KNOW WHAT I'M ABOUT TO SAY WILL CONFUSE YOU,
BUT THIS IS THE FIRST TIME FOR ME—

AT FIRST SIGHT
I FELL IN LOVE WITH YOU...
PULLS
!!
AH I

NO!
SCRAPES
AH, I'M SORRY
The blood
IT'S OKAY
Grabs
BESIDES THAT
...
DID KEITA
GIVE YOU THIS RING?
EH?
!!
Pulls
SWOOSH
AH!

FOR A LONG TIME, I'VE REALLY HATED THAT GUY.
HOW MEAN. WHY ARE YOU DOING THIS?
KEITA WILL BE REALLY ANGRY IF HE HEARD THAT YOU LOST IT
A ME-MENTO?!
THAT'S A MEMENTO FROM OUR MOTHER
MOVES
THAT RING IS !!

"Keita's exam results were excellent this time."
ALWAYS HEARING THAT HE HAD SURPASSED ME INCREASED MY ANGER
"The original project that went to Keita-san works well as expected."
Mutter
SINCE FOREVER

HOW CAN THAT BE ? YOU'RE BROTHERS
I WAS THINKING OF SNATCHING YOU AWAY FROM HIM TO MAKE HIM SUFFER,
BUT THERE'S BEEN A CHANGE OF PLANS

SINCE YOU'VE SCARRED MY FACE,
I'M ANGRY ENOUGH TO DO YOU
NO—
COVERS
Young Master!!

!!
WHAM
Young Master...

I EXPECTED THIS MUCH, CONSIDERING HOW ILL-NATURED YOU ARE
HOLD ON. I WAS JUST JOKING.
How rude.
I WON'T SAY IT AGAIN.

YOUR ACT IS— HEY, I DIDN'T THINK YOU'D COME HERE
SERIOUSLY YOU CAN'T EVEN MAKE THIS SIMPLE GIRL SMILE
ALSO...
STOP IT!
DON'T APPROACH AYUMI EVER AGAIN!!

WHY ARE YOU PROTECTING THIS GUY?!
BECAUSE EVEN THOUGH
That's right
IT WAS WRONG OF HIM TO TAKE ADVANTAGE OF MY DOUBTS IN YOUR FEELINGS,
WHEN HE...
WAS DECEIVING ME
RYOU-TA-SAMA SAID
THAT SOMEONE SHOULD BE TIED WITH THE ONE WHO LOVES HIM
THOSE WORDS MADE ME REALLY HAPPY

THOSE WORDS JUST SLIPPED OUT OF MY MOUTH. YOU'RE A REALLY STUPID WOMAN
LET'S GO
B-BUT THE RING IS...
HEY
THROWS
Eh?
I thought he threw it away
CLENCHES
!!

Mayoe...
he's really angry?!
Y-YOUNG MASTER
As usual
I disobeyed his orders too much
UM... I'M REALLY SORRY...
GRABS

DON'T BE PRETTY IN FRONT OF ANY GUY BUT ME.

I'VE BEEN WAITING TO BE WITH YOU AFTER THE PARTY
AND KEEP YOU AWAY FROM THAT GUY
BUT INSTEAD, YOU BECAME HIS ESCORT.
I GOT IRRITATED AND UNCONSCIOUSLY SAID THAT I DON'T KNOW YOU
NOW, I HAVE TO WIN YOU OVER FOR A SECOND TIME
HUGS

Eh?
THEN, THE REASON YOU SAID YOU DON'T KNOW ME BACK AT THE PARTY..
WAS BECAUSE YOU WERE JEALOUS?
WELL, ABOUT THAT...
No, I wasn't!!
I see now.
YOU'RE SMILING
GIGGLES
HEY, THOSE EARRINGS YOU'RE WEARING MUST HAVE BEEN GIVEN BY HIM, RIGHT?
EH, YEAH.

BITES OFF
!!
Y-YOUNG MASTER?!
PULL
HERE TOO?
I'LL HAVE YOU COMPLETELY.

What should I do? I...

Knock
Knock
I'm rapidly falling in love with the young master...
Knock
Knock
Knock
Knock
Y-YOUNG MASTER SOMEBODY'S HERE...
MAYBE IT'S IMPORTANT BUSINESS...
LEAVE IT
BUT
Knock
Knock
Knock
Knock
Knock
Knock
SLAM
WHO IS IT?!

When you're bored with Keita, tell me to take his place and job. ♡
Ryouta
A A FLOWER, SIR
I WAS TOLD TO GIVE IT DIRECTLY NO MATTER HOW MANY TIMES I WOULD HAVE TO KNOCK..
SHUDDERS
SHUDDERS
DAMN IT! WHO IS THIS ANNOY-ANCE FROM?!
AH THERE S A CARD HERE
.....
SHUDDERS
SHUDDERS
THAT BAS-TARD!!
Shuddes

<Obocchama no Otawamure> "End" Published in Deluxe Betsucomi Special Issue Autumn 2006.

Credits
Scanner : dannyes
Cleaner : tomsawyer
Typesetter : v_crazy_girl
Translator : hika
Proofreader : channel & ayachan
MidnightScans
http://midnightscans.com

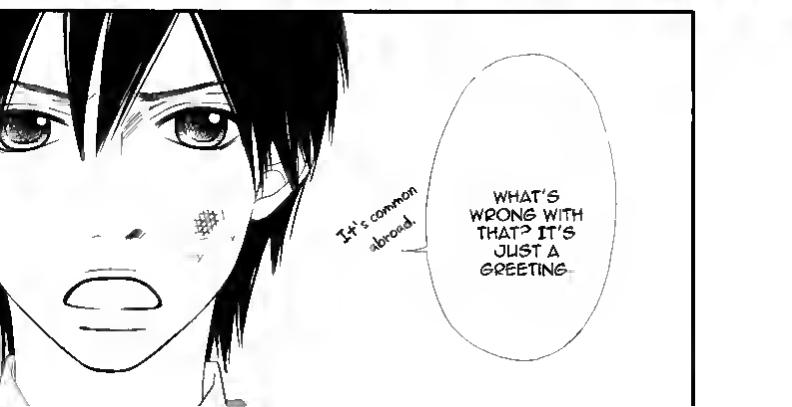
← Yume (MS male staff)
Reader XXX, we have a ton of projects, and 70% of them are smut based.
Oh my he is gorgeous I wonder if he can be eaten.
You have come to the right place for your smut and shoujo addiction. Do not feel shy because that is not a crime.
Erm, Int What kind of help do you need?
← Shindou (MS male staff)
So, you've heard that we are recruiting, which has led you to us.
Did our smut series bring you here? Or, Was it the fact we had not released xxvt that made you want to help?
We need more cleaners, Editors, and also, Japanese translators.
The intense look in his eyes is burning through my heart
Erm... I'd love to help you out... Just tell me What do you need of me, and I'll give it to you
Are you ready to help us with out with SMUT and SHOUJO addictions? if yes, come join us. We will not mistreat you... I will be with you every step of the way

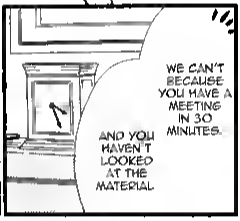
To apply for Midnight Scans, Please visit, http://midnightscans.net/index.php

Obocchama no
Okiniiri

Nakajima Ayumi. 19 years old. I am...
...exclusive maid
...Takaido Keita's (nicknamed Young Master),
the noble son of the Takaido family,
WELCOME HOME, YOUNG MASTER.

!!
CHUU
I'M HOME.
I'm also his lover.
GYAAA!
SLAPS


WHAT'S WRONG WITH THAT? IT'S JUST A GREETING.
It's common abroad.



Even though he's still a student, he's already had the company entrusted to him

He's really busy every day

Young Master is the best among his brothers, and the master is expecting a lot from him

WHEN YOU RETURN FROM SCHOOL YOU GO STRAIGHT TO WORK YOU DON'T EVEN REST ON SATURDAYS
THIS IS THE REASON WHY WE CAN'T GO ON DATES LIKE EVERYONE ELSE
Grabs
WHAT'S THIS? YOU'RE CONCERNED THAT I MIGHT GET LONELY?
Wrap
IT'S NOT THAT...
IT'S OKAY ESPECIALLY WHEN NOBODY'S AROUND. I CAN DO ENOUGH FLIRTING.
SLAM
КУДА, КЕЙТА!
Mm

?!
DASH
WHO ARE YOU?!
HEY,
Ex?!
HONDA YURIE
KEITA'S EX.
AH,!
WHAT ARE YOU SAYING?! YOU'RE JUST A TUTOR!!
Let me go!

...TO TAKE KEITA TO AMERICA.
No way...
WHAT? DIDN'T WE KISS?
You're so cold.
ALSO, KEITA, IT WAS YOUR FIRST KISS!
AREN'T YOU SUPPOSED TO MANAGE THE COMPANY IN AMERICA...?
IS THAT WHY YOU CAME HERE?
EASE UP. I ALREADY ENTRUSTED IT TO A SUBORDINATE FOR A SHORT WHILE
THE REASON I CAME HERE IS..

What?!
YOU'RE KEITA'S GIRLFRIEND? SERIOUSLY?!
Y-YES. THAT'S TRUE
AH, I DIDN'T KNOW THAT.
I'M SORRY FOR BEING INCONSIDERATE BY SAYING THAT I'M A WOMAN FROM HIS PAST...
Huh?
I-IT'S OKAY.
I DON'T MIND.

She's actually a nice person...
ANYHOW, IT'S DANGEROUS
THAT HE FORCED YOU TO WEAR THIS MAID UNIFORM
IT'S TRUE THAT IT'S DESIGNED ONLY FOR ME,
BUT IT'S NO LONGER EMBARRASSING
WELL, YOU SHOULD BE EMBARRASSED
IT'S NOT GOOD TO EXPOSE SUCH FAT LEGS ALL THE TIME
IF I WERE YOU, I WOULDN'T BE ABLE TO TOLERATE IT.
THAT BOY USED TO PREFER NICE AND SEXY BODIES
WHY THE SUDDEN CHANGE...?
AH, RIGHT IT MUST BE BECAUSE OF HIS HIGH PRIDE
PLUS, HE SOMETIMES LIKES TO EAT SIMPLE FOOD
THERE'S A BIT OF DUST HERE.
BLOWS
My opinion of her is gradually lessening!!

CLACK
KEITA!!
YOUNG MASTER!!
Ah!
WHOA!
IS THE MEETING OVER? YOU'VE DONE WELL!
WHY ARE YOU STILL HERE?
SHOVES
BECAUSE I NEED TO GET YOU TO COME TO AMERICA WITH ME
Gyaa, h-her breasts!!
She's pressing them on him!
EH?

That reminds me he said that she manages a company in America
IS THIS PERSON SERIOUS? SHE DOESN'T LOOK LIKE IT
Eh?
GIVE IT TO ME I WANT TO HELP
Yeah, right
WHAT'S THAT? DOCUMENTS FOR WORK?
YEAH, BUT NOW IT'S MY BREAK TIME
Just go back
AT ANY RATE, IT'S A GREAT VOLUME... ISN'T THIS ON PAR WITH SCHOOL WORK?
THAT'S NOT HOME-WORK
Give it back
HMM.
YOU MISSED SOMETHING HERE

MANY PEOPLE ARE HOPING FOR YOUR STATUS
YOUR PERFECT PRINCIPLES MISSED THIS MEDIOCRE POINT
IT'S PROOF THAT YOU'RE TIRED
THEY COULD TAKE ADVANTAGE OF YOU IF YOU'RE LIKE THIS
Young Master
COME, LET'S GET TO WORK.
Twirls
CLICK
WE CAN FINISH IT SOONER TOGETHER

I GOT IT.
Ba-Thump
Then, here are the materials you'll need.
Trust me.
This is the first time I've seen him wear an expression like that

Right it's correct this way
"You're just a tutor!!"
Then, we need to consider more here
But...
I really can't enter their atmosphere
How should I say it? Young Master is...
I wonder what happened between them in the past

I'm getting anxious...
YOU SHOULDN'T GIVE KEITA THAT MUCH DRINKS
Y-You scared me!
HE'S BUSY IT ISN'T GOOD FOR HIM TO DRINK LOTS OF COFFEE
GOD, THIS IS WHAT TIRES HIM EVERYDAY
HE EVEN GAVE UP WHAT HE'S BEEN DOING TO MAKE A LIVING
EVEN I DIDN'T EXPECT THAT
WHAT HE'S BEEN DOING??

YOU DON'T KNOW?
THAT KID WILL SURELY STUDY ABROAD IN AMERICA. IT WAS DECIDED A LONG TIME AGO
Studying abroad?!
I WANTED TO GET IN TOUCH WITH HIM THIS SUMMER TO CHECK ON HIS AGENDA SINCE I HEARD THAT HIS PROGRESS WAS FAVORABLE.
SOON, THERE WILL BE NOTHING YOU CAN SAY TO STOP HIM.
THIS SUMMER
IT'S SOMETHING THAT WE'VE ALREADY DECIDED
AS I THOUGHT
YOUR PRESENCE IS DRAGGING HIM DOWN.

STOP BEING A HINDRANCE TO HIS FUTURE.
YOUR PRESENCE IS DRAGGING HIM DOWN
No way...
HE EVEN SAID IT WAS FUN
BUT HE'S WILLING TO BE SEPARATED FROM HIS OWN PARENTS
PLEASE
THINK MORE ABOUT KEITA

I was totally unaware...
...that my presence...
was hindering Young Master's future.
PULLS
WHA?
SHHH!
YOUNG MASTER
I'M RUNNING AWAY FROM YURIE.

GOD YURIE FOLLOWS ME EVEN TO THE BATH-ROOM
I'M TOTALLY EXHAUSTED
WELL, TO BE HONEST, THAT IS TRUE
BUT—
YURIE-SAN IS HELPING YOU LIFT YOUR WORK BURDEN IT'S LESSENED CONSIDERABLY
Oh, well.
MORE IM-PORTANTLY, I HAVEN'T SEEN MUCH OF AYUMI
LET'S STOP TALKING ABOUT HER
I'M RE-CHARGING NOW
WHY?
YOU'RE NOT YOUR USUAL SELF, EVEN THOUGH I'M DOING THIS.
PULLS

I CAN'T HELP YOU WITH YOUR WORK.
JUST NOW, WHY DID YOU ?
IS THE RECHARGING DONE?
?
SO EVEN IF IT'S SMALL, I WANT TO GIVE POWER TO YOUNG MASTER
I'M NOT DOING IT AGAIN
TURNS
HUGS

STUPID. THAT'S NOT SOMETHING THAT YOU SHOULD BE WORRIED ABOUT.
YOUNG MASTER?
GET A DAY OFF NEXT SUNDAY.
SUNDAY?
FOR A DATE. A DATE

I'LL TAKE THAT KISS AS A REWARD YOU CAN TAKE ME ANYWHERE
He's been thinking about those...
No way
"This is the reason why we can't go on dates like everyone else."
DIDN'T YOU SAY IT BEFORE?
Words I just said on a whim...
STEPS

!!
YOUNG MAST—
AH, HE'S ALREADY HERE
Whoa—
He looks good in casual clothes!
I SPECIALLY CAME HERE TO MEET YOU.

WHEN...
BUT HOW TO MAKE THIS DATE LOOK NORMAL
MU GULPS
HONORIFICS ARE PROHIBITED.
GOT THAT?
BLUSHES
EH...
CALL ME BY MY NAME.
ON NORMAL DATES, YOU WOULDN'T CALL YOUR BOYFRIEND "YOUNG MASTER"
KEITA
KE—
RIGHT.

IS THIS WHAT MAKES YOU HAPPY?
?
YOU REFUSED WHEN I OFFERED TO...
RESERVE AN AMUSEMENT PARK AND HAVE DINNER WITH A NIGHT-VIEW
That's because you're a rich man
IT'S OKAY
IT'S FUN TO JUST AIMLESSLY WALK TOGETHER

I'LL GO GET A TISSUE
AH, SORRY
Kyaa~
DON'T YOU THINK HE'S SUPER COOL?
Huh?
Kyaa~
DRIPS
AH!
RIGHT
Everybody is looking at Young Master!!
Shocked
Excuse me
Here you go.
That's true
He's really handsome

I can't take my eyes off him
Thanks
It's plain to see the good upbringing he has
WHISPERS
SAY, DO YOU THINK THAT GIRL WITH HIM IS HIS GIRL-FRIEND?
Nsa-Jump
EH? SHE CAN'T BE.
When I think about it, that's true
I know that I'm not a suitable girlfriend for him
ANNOYED
LIFTS
?

Kyaa~
Whoa
Wait!
DON'T DO THAT HERE IT'S EMBARRASSING!!
Everyone is looking!
AH, THERE'S SOME ON YOUR CHEEKS
WHAT?
THERE.

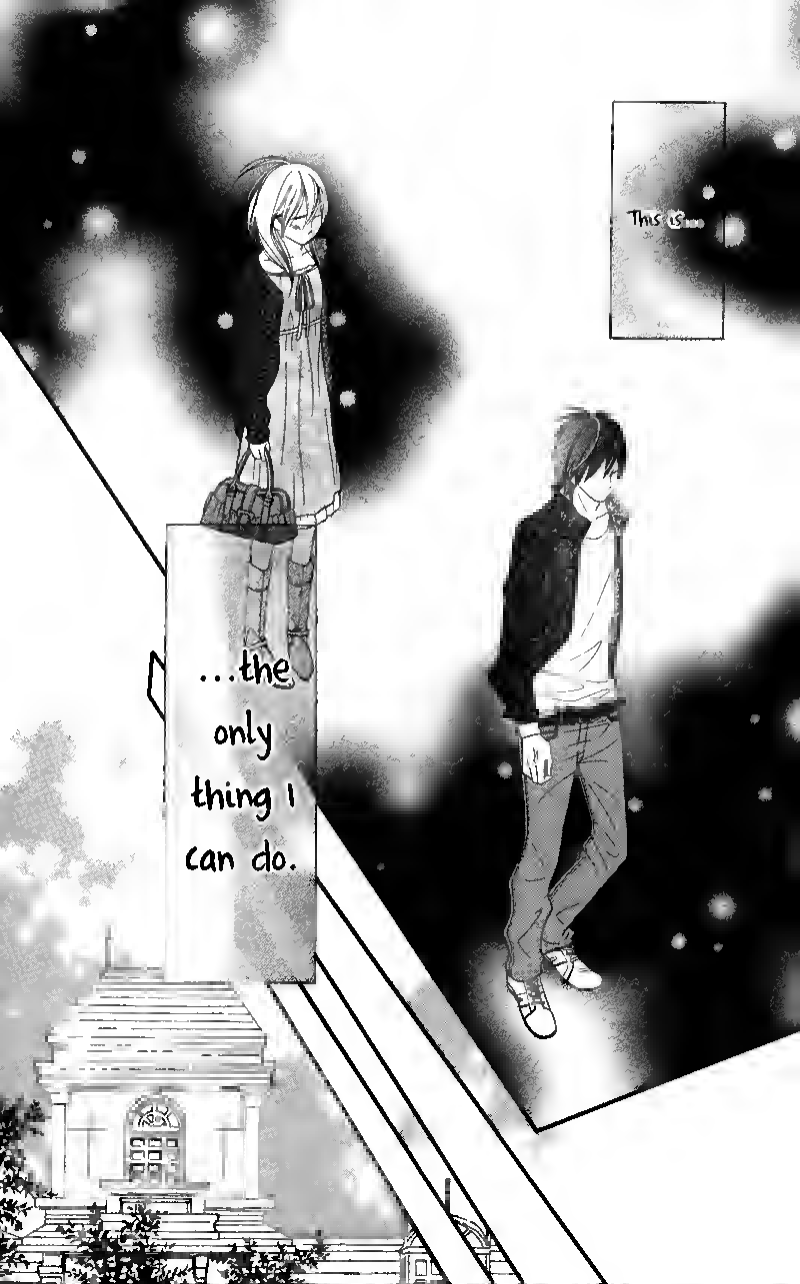
Moments like these...
What should I do?
I'm becoming more and more greedy.
Well...
I want to monopolize Young Master even more.
AH, PHONE CALL

Where the hell are you guys?!
HELLO?
OKAY
THEN, I'LL GO AHEAD
YURIE-SAN?!
Youre with Keita, right?
YES
That boy doesnt have his mobile phone with him
HOLD ON A MOMENT WE'RE IN A SHOP RIGHT NOW
Quick!!
There's trouble at work, and he has to return home right now!
!!
God, even under normal circumstances, he shouldn't be seeking pleasure
Seriously, what is he thinking?

"This is the reason why we can't go on dates like everyone else."
If I hadn't said that,
Young Master wouldn't feel forced to do this!!
WHAT'S WRONG?
IT WAS YURIE
SHE SAID YOU NEED TO RETURN SOON
AH—
FLIPS
IT'S OKAY
RIGHT NOW, THE DATE WITH AYUMI IS MORE IMPORTANT

"Stop being a hindrance to his future."
YOU'VE BEEN NICE TO ME.
AYUMI...
PLEASE GO BACK
LET'S GO BACK.
PLEASE GO TO AMERICA.
IF YOU SERIOUSLY WANT TO CUT TIES WITH YOUR FATHER, THEN PLEASE DO WHATEVER IS NECESSARY.

I'M COOL WITH IT
I'M TOTALLY COOL WITH A LONG DISTANCE RELATION-SHIP
IS THAT SO?
Ah.
YURIE?
I'LL BE RETURNING HOME NOW
I don't want to be a hin-drance to the young master


This is...
...the only thing I can do.

It was awkward after that...
Young Master hasn't said anything since then...
EXCUSE ME
...He's not here
He should have already returned from school...
AH, AYUMI-SAN
THE YOUNG MASTER LEFT WITH YURIE-SAN
TO A MEETING?
OH YOU HAVEN'T HEARD ABOUT, HAVE YOU?
THEY'RE GOING TO THE AIRPORT.

He's going to America without even telling me?
Because of that,
We won't even have a long distance relationship
I'm not fine with that at all.

I won't bluff.
I'll tell him my real feelings.
AYUMI...

TAKE ME WITH YOU.
NO...
I DON'T WANT TO BE SEPARATED FROM YOUNG MASTER
WHAT ARE YOU SAYING?
THAT'S RIGHT...
I'M BEING SELFISH...

FROM THE BEGINNING, I'VE PLANNED THIS
I'M GLAD YOU FINALLY SAID THAT

I CAN'T IMAGINE
LIVING WITHOUT AYUMI NEXT TO ME
I WON'T EVER LET YOU GO.

YES...
Cough
Cough
HOLD IT.
JOLTS
YOU TWO NEED TO CONSIDER YOUR FUTURES BEFORE REACHING A CLIMAX LIKE THAT
Love birds
FUTURES ?!
IT'S BEEN DECIDED THAT KEITA WILL STUDY ABROAD AFTER HE GRADUATES FROM HIGH SCHOOL.
EH, THEN, WHY ARE YOU IN THE AIRPORT?
I CAME TO ESCORT YURIE-SAN WHO IS GOING BACK TO AMERICA

WHISPERS
JUST HAVE FUN WITH KEITA.
I KNEW THAT YOU WEREN'T A FOOLISH WOMAN.
SINCE YOU WOULDN'T GIVE UP ON KEITA EVEN THOUGH I TEASED YOU,
WELL, YOU SURE SEEM RELIEVED.
YOU'RE GOING BACK?!
Yurie-san...
BYE, YOU TWO I'LL BE WAITING IN AMERICA.

WHERE DO YOU WANT TO GO?
FIRST YOU NEED TO CHANGE OUT OF YOUR MAID UNIFORM.
Grips
EH?
THE DATE WAS INTERRUPTED YESTERDAY
THEN, LET'S CONTINUE WHAT WE STARTED YESTERDAY
RATHER THAN GO ON A DATE, LET'S RETURN TO THE MANSION.

Y-YOUNG MASTER?!
UM.. I...
I THOUGHT YOU MIGHT BE EXHAUSTED
IF YOU WANT TO SLEEP, THE MANSION IS..
MY EXHAUSTION
HAS GONE AWAY
BUT...

IT'LL BE FINE, SO DON'T SAY ANY-THING.

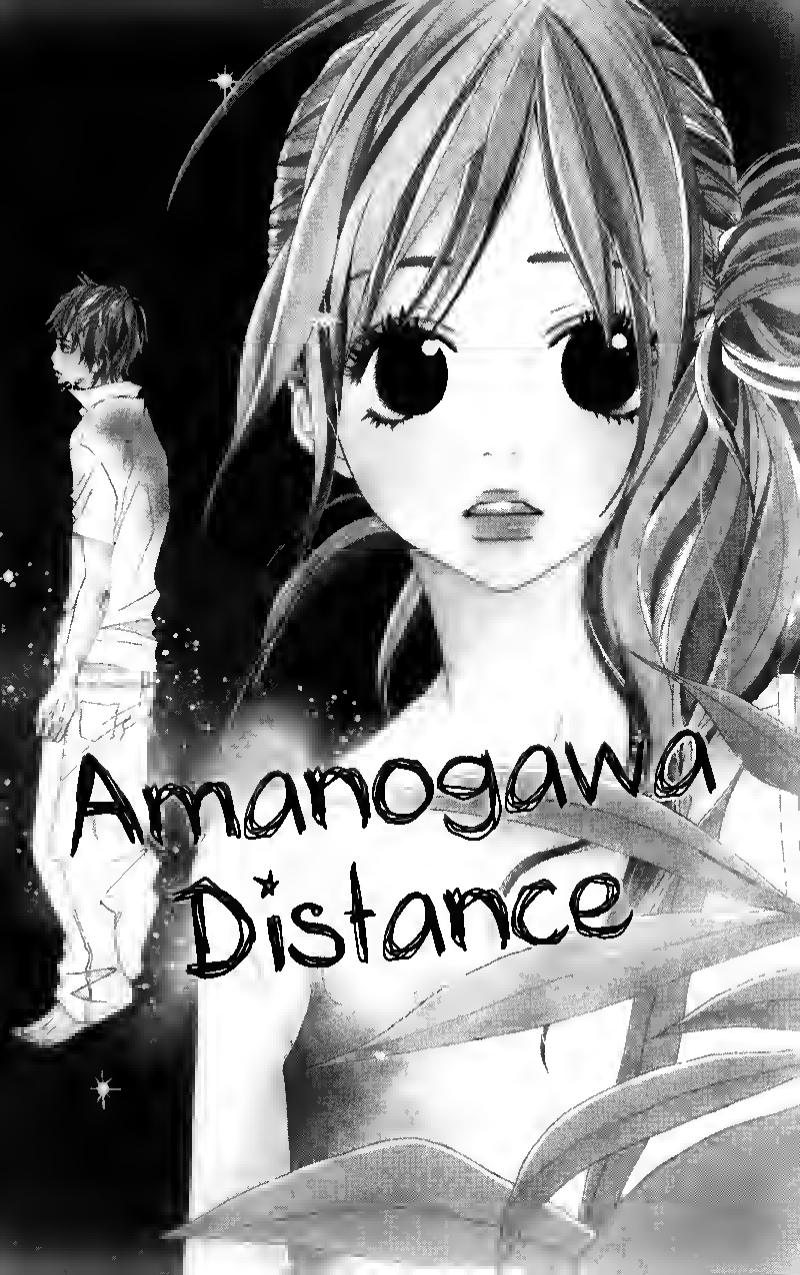
YOUNG MASTER
YES?
DID YOU REALLY THINK OF YURIE-SAN AS JUST A TUTOR?
ISN'T THAT NATURAL?
IT SEEMS LIKE YOU THINK ABOUT HER A LOT
ALSO, SHE'S REALLY PRETTY
ANXIOUS...
I'D BE TOTALLY DEFEATED IF SHE CAME TO SNATCH YOU AWAY
THAT WON'T HAPPEN
THAT PERSON IS A MAN.
HUH?

©Obocchama no Okiniiri "End" First published in Deluxe Betsucomi Special Issue Spring 2009

Credits
Scanner : dannyes
Cleaner : tomsawyer
Typesetter : v_crazy_girl
Translator : hika
Proofreader : channel & ayachan
MidnightScans
http://midnightscans.com

← Yume (MS male staff)
Reader XXX, we have a ton of projects, and 70% of them are smut based.
Oh my he is gorgeous I wonder if he can be eaten.
You have come to the right place for your smut and shoujo addiction. Do not feel shy because that is not a crime.
Erm, Int What kind of help do you need?
← Shindou (MS male staff)
So, you've heard that we are recruiting, which has led you to us.
Did our smut series bring you here? Or, Was it the fact we had not released xxvt that made you want to help?
We need more cleaners, Editors, and also, Japanese translators.
The intense look in his eyes is burning through my heart
Erm... I'd love to help you out... Just tell me What do you need of me, and I'll give it to you
Are you ready to help us with out with SMUT and SHOUJO addictions? if yes, come join us. We will not mistreat you... I will be with you every step of the way

To apply for Midnight Scans, Please visit, http://midnightscans.net/index.php


Amanogawa
Distance

*Tanabata is a festival held on the 7th day of the 7th month based on the Japanese lunar calendar. It's the only day when Orihime (Vega) and Hikoboshi (Altair) can meet after being separated for a year by the Milky Way. For more detailed info, check http://en.wikipedia.org/wiki/Tanabata

Tanabata play*
Orihime Role
Okudera Saori 17 votes
Doi 3 votes
Hikoboshi Role
Sugaya Tomohiko 16 votes
Sue 2 votes
THEN, IT'S DECIDED THE ROLES OF HIKOBOSHI AND ORIHIME FALL TO
SUGAYA TOMOHIKO-KUN AND OKUDERA SAORI-SAN IS THAT OKAY?
WAIT A SECOND
Yes!
I... CAN WE GET A CUTER GIRL FOR THE ORIHIME ROLE?
Why her?
WHAT?
My name is Okudera Saori.
Rainbow
The one next to me is Sugaya Tomohiko
WHAT DID YOU SAY?
ME TOO SORRY BUT I DON'T THINK I CAN ACT WITH SOMEONE PLAYING HIKOBOSHI WHO IS SHORTER THAN ME

* "Ori" from "Saori" uses the same kanji as "Orihime" and "Hiko" from "Tomohiko" uses the same kanji as "Hikoboshi"

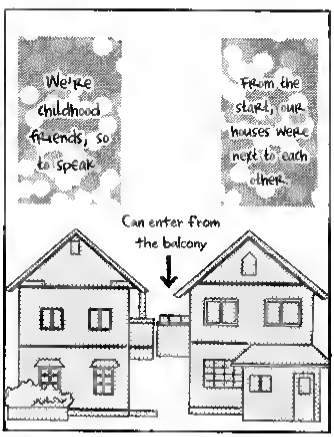
Sighs
SERIOUSLY, EVERY YEAR IS THE SAME JUST FOR THE SAKE OF CONVE-NIENCE
Since the names match.
We've been chosen to act in the drama about the Tanabata legend because we often fight.
HEY, THEY STARTED ANOTHER MARRIED COUPLE FIGHT...
Hikoboshi~
Orihime~
GIGGLE
GIGGLE
Surprised
Surprised
Even though I said those words,
.. I was actually really happy
AM PM 08:30
Beep Beep Beep Beep

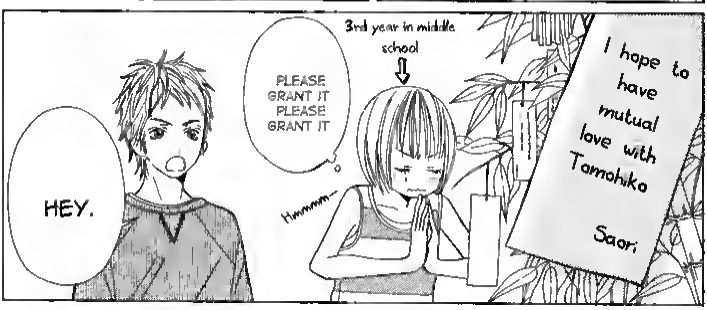
Beep Beep Beep
OPENS
WAKES UP
Yawns
WHY DID I DREAM THAT...?
WHAT? CAN'T GO FOR THE DAY TRIP?!
It's really busy at work I can't even get a day off.
ANOTHER JOB? WHAT HAPPENED WITH THE PREVIOUS ONE ?
dolls

YOUR BOYFRIEND?
YEAH, HE CAN'T GET A DAY OFF TO ENJOY THE TANABATA FESTIVAL THIS YEAR
Yeah, yeah.
I GOT IT.
YOU'RE IN A LONG DISTANCE RELATIONSHIP.
Tomohiko-kun was it?
AWESOME
WE'VE ALREADY BEEN DATING FOR ABOUT TWO AND A HALF YEARS
IT'S NOT AWESOME. LATELY OUR RELATIONSHIP HAS BEEN REDUCED TO CALLING AND TEXTING EACH OTHER
THAT GUY ALWAYS, ALWAYS HAS WORK. WHICH IS MORE IMPORTANT. WORK OR ME?!
THERE I SAID IT
THAT'S ANNOYING. TOTALLY ANNOYING.
AS I SAID
Yeah, right

Tomohiko is the guy I'm currently in a long distance relationship with
AHH, HOW PAINFUL.
ISN'T IT NICE? EC-CHAN CAN MEET HER BOYFRIEND ANYTIME SHE WANTS TO.
So happy~
I want to see Tomohiko more.
That's right. You should be proud of us, Sonoe!
Sorry I'm troubling you during your summer break.
It may be a selfish wish, but I really want to say it.
Under normal circumstances, long distance relationships aren't a problem,
but now, I can't say those words.
ETSUKO~
BYE..
BYE.

When the locals have Tanabata festival,
it was already a custom for us to go together.

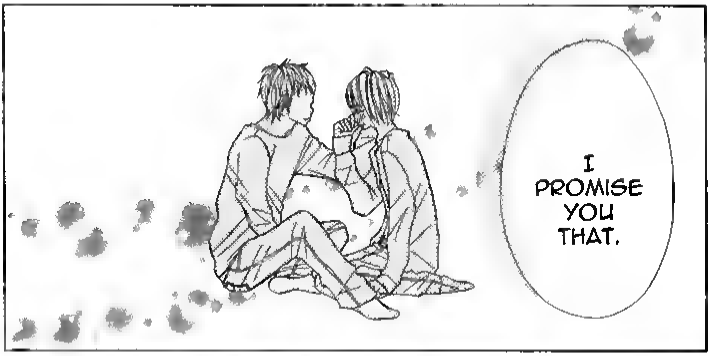

We're childhood friends, so to speak.
From the start, our houses were next to each other.
Can enter from the balcony

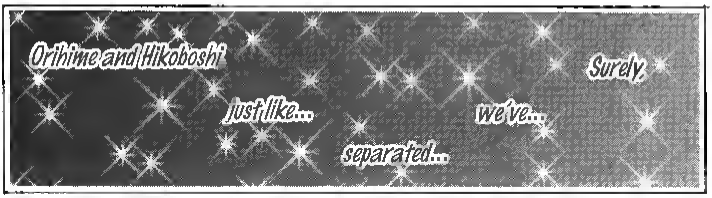

3rd year in middle school
PLEASE GRANT IT PLEASE GRANT IT
Hmmmm—
I hope to have mutual love with Tamohiko
Saori
HEY.

D-DID YOU SEE?! DID YOU SEE IT?
HUH? See what?
MORE LIKE, ARE YOU DONE YET?

BY THE WAY, THE FAMILY GET-TOGETHER FOR THE TANABATA
WILL END THIS YEAR.
EH?
WHY?
YOU AND I CAN GO TOGETHER NEXT YEAR
However...
RATTLE
IS IT TRUE?!
Since that day, our relationship changed.
YES

I'M SORRY, BUT PLEASE, STILL DO YOUR BEST TO ENTER THE HIGH SCHOOL WE'VE BEEN WANTING TO ATTEND TO-GETHER
TELL ME IT'S A LIE ABOUT YOU MOVING TO TOKYO
YOU DON'T JUST BARGE IN FROM THE BALCONY
SLUMP
SINCE WE'VE BEEN MEETING QUITE OFTEN UNTIL NOW,
LET'S MAKE GOOD USE OF MAIL AND THE PHONE
SO IT'S TRUE
Hey look
WE CAN GO TOGETHER
I DEFINITELY WILL COME FOR THE TANABATA FESTIVAL





It's been two years since then.

To keep his promise, Tomohiko always returns for Tanabata.

AH,
TOMOHI—
STEPS

Whoaaa—
I'm nervous!!
Could it be because he's giving a different vibe?
AH, LONG TIME NO SEE
Oh
Ah by the way, did you grow taller?
If even my heart is throbbing like this, and I'm his girlfriend,
then, he surely has no problem wooing other single women...
Yeah, I grew by 2 centimeters. It can't be helped

EH?
SAY, SAORI, YOU'RE GIVING OFF A DIFFERENT VIBE.
YOU LOOK GOOD IN A YUKATA.
HE'S LYING ABOUT BEING BUSY AT WORK
Crap..
STABS
CRAP, I'M DOUBTING TOMOHIKO
STABS
THERE'S ANOTHER WOMAN
BLUSHES
IT'S MAKING ME NERVOUS.

TURNS
COME ON. LET'S GO.
Stares
Blushing
Let's take a picture

Nods
NICE TO MEET YOU.
Ah.
THIS IS MY CLASSMATE EC-CHAN AND HER BOYFRIEND, OOKI-KUN
AH, IS THIS YOUR BOY-FRIEND? NICE TO MEET YOU
HEY, SAORI-CHAN!!
Ah, yukata!
AH, EC-CHAN
EH, DO YOU THINK SO?
YOU CAN'T BE SO FIRED UP.
Another woman may get him
EH?
PULLS
TURNS
PULLS
WHAT?! HE'S ONE SUPER COOL GUY.
ANYWAY, GOOD LUCK ON YOUR LONG DISTANCE RELATION-SHIP
I... I'LL DO MY BEST
Where do you want to go next?

CLUTCHES
EH, WHAT'S WRONG?
NOTHING.
As I thought, it feels good to be near someone I love.

HEY, OUR 3RD YEAR MIDDLE SCHOOL HOMEROOM TEACHER UEDA-SENSEI IS GETTING MARRIED SOON
REALLY?
MAI-CHAN AND I ARE THINKING ABOUT GETTING HER A GIFT TO CONGRATULATE HER

YOU'RE YAWNING.
BTTTT
EH, REALLY?

The one who kept talking was me.
YAWNS
!!

Even he's just pretending that he understands women...
RAWR!
Whoa!
BANG
Inside her heart

YOU SEE, I BARELY SLEPT YESTERDAY.
IT'S OKAY. A YAWN IS A SIGN THAT YOU NEED TO REST YOUR BRAIN. AND I'M FINE WITH THAT.
There's no helping it.
However...

I can't afford to fight with him, since we rarely meet
DO YOU NEED TO WORK SO HARD? ISN'T IT JUST A PIZZA PARLOR?
WELL, NOW I ALSO WORK AT A KARAOKE BOX AND A MOVING COMPANY
WHAT? THREE JOBS AT ONCE?!
No wonder you're so busy
IT WAS HAYASHI WHO INTRODUCED ME TO THOSE JOBS
HAYASHI... ISN'T HE THE ONE WITH GLASSES?
You showed me his picture before
AH, NOT THAT ONE THIS HAYASHI ISN'T MY CLASSMATE
ALSO, HE'S A MAP MANIA
WHAT THE HECK IS THAT? MAP MANIA?
Day by day, the number of names he mentions that I don't recognize increases.
YOU SEE, HE KNOWS COUNTRY NAMES REALLY WELL
Really?
It makes me feel lonely.

*A Tanzaku is a long, narrow piece of paper that Japanese write poems or Tanabata wishes on.

Amanogawa Distance
Always being with him before made me unfamiliar with this feeling.
IT'S HERE
Do you want to write on a Tanzaku?
WHAT TO WRITE ON A TANZAKU AGAIN THIS YEAR?
Sure
Can come to next year's Tanabata festival together
To
Can come to next year's Tanabata festival together
Saori
If only today wouldn't end...
Can come to next year's Tanabata festival together
Tomohiko
THEN, I HAVE TO RETURN.

I DIDN'T HEAR THAT
EH, DIDN'T I TELL YOU? SINCE I HAVE THE NIGHT SHIFT, I HAVE TO RETURN EARLY
EH?
YOU CAN'T STAY UNTIL THE CLOSING?
What's that?
Why did he forget to say something so important?
THEN, I FORGOT TO TELL YOU.
LET'S GO, SAORI. I...
DO YOU REALLY HAVE TO GO BACK?
...Even if it's just for a short while, it's a big deal to me.

SINCE IT WAS HARD FOR ME TO EVEN COME HERE, I'M WORRIED ABOUT HOW MUCH FREE TIME YOU HAVE.
Ahh, this is no good.
WELL...
CAN'T YOU TAKE A DAY OFF?
I CAN'T.
THEN, WHAT ABOUT MEETING ME?
YOU'VE GOT TO HAVE SOME FREE TIME, RIGHT?
If it keeps going like this, I'll say things that will bother Tomohiko even more.
GRABS
I don't want us to separate with this bad atmosphere.
Oh.
WHAT IS IT?
Still...

THEN, NEXT TIME, DO YOU WANT ME TO COME?

I CAN'T HELP THIS FEELING ANYMORE
passing smiles between us.
YOU'RE ALWAYS, ALWAYS WORKING
I want to be with Tomohiko just a bit more.
I DON'T WANT TO JUST WAIT
COULD IT BE THAT YOU DON'T WANT TO SEE ME AGAIN?
Why has it come to this...?

grabs
HOLD ON A SECOND.

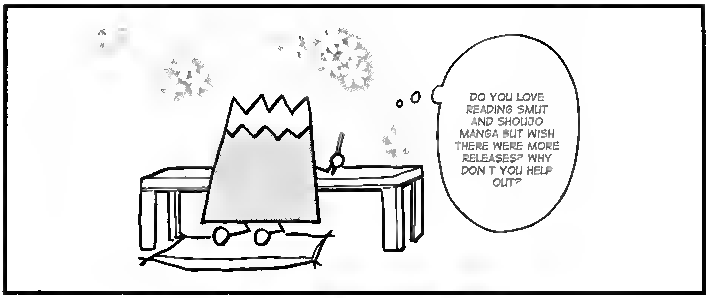
Can come to next year's Tanabata festival together
Tomohiko
Eh?
TURNS

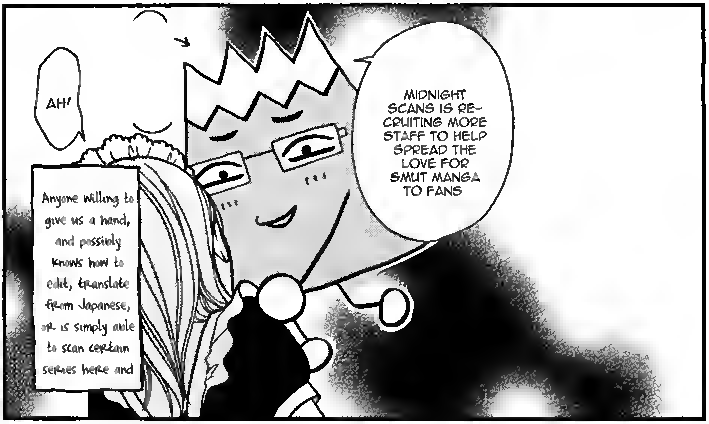
Always together with Saori
I ALSO WANT TO MEET YOU.
SINCE YOU WANT TO MEET MORE, PLEASE BE PATIENT FOR NOW

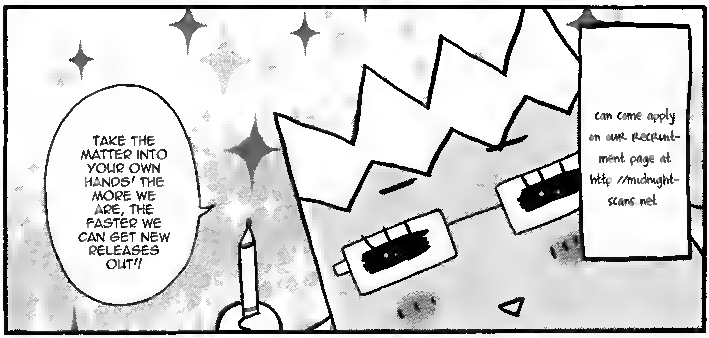
I GOT ACCEPTED INTO THE LOCAL UNIVERSITY HERE FOR NEXT YEAR'S TERMS.
AS FOR WORK, IT'S BECAUSE I WANT TO LIVE TOGETHER WITH YOU WHEN I RETURN HERE.
IF THAT'S SO, THEN, YOU SHOULD HAVE SAID SO SOONER!
WELL, I DIDN'T THINK IT WAS THE TIME TO SAY IT YET.
TIMING IS..

EH?
EHHHH?
BLUSHES
THEN, MY LEFT RING FINGER PLEASE
WHICH FINGER?

<Amanogawa Distance> "End" First published in Deluxe Bestucomi Summer Issue 2006




AH!
Anyone willing to give us a hand, and possibly knows how to edit, translate from Japanese, or is simply able to scan certain series here and
MIDNIGHT SCANS IS RECRUITING MORE STAFF TO HELP SPREAD THE LOVE FOR SMUT MANGA TO FANS


TAKE THE MATTER INTO YOUR OWN HANDS! THE MORE WE ARE, THE FASTER WE CAN GET NEW RELEASES OUT!!
can come apply on our recruitment page at http://midnight-scans.net

– MIDNIGHT SCANS STAFF

Credits
Scanner : dannyes
Cleaner : tomsawyer
Typesetter : v_crazy_girl
Translator : hika
Proofreader : channel & ayachan
MidnightScans
http://midnightscans.com

← Yume (MS male staff)
Reader XXX, we have a ton of projects, and 70% of them are smut based.
Oh my he is gorgeous I wonder if he can be eaten.
You have come to the right place for your smut and shoujo addiction. Do not feel shy because that is not a crime.
Erm, Int What kind of help do you need?
← Shindou (MS male staff)
So, you've heard that we are recruiting, which has led you to us.
Did our smut series bring you here? Or, Was it the fact we had not released xxvt that made you want to help?
We need more cleaners, Editors, and also, Japanese translators.
The intense look in his eyes is burning through my heart
Erm... I'd love to help you out... Just tell me What do you need of me, and I'll give it to you
Are you ready to help us with out with SMUT and SHOUJO addictions? if yes, come join us. We will not mistreat you... I will be with you every step of the way

To apply for Midnight Scans, Please visit, http://midnightscans.net/index.php

WELCOME TO THE
HIBARI CAFETERIA!

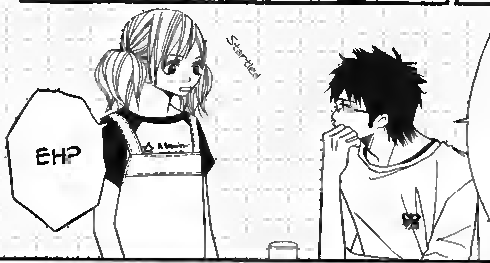
Chews
How come
that person looks like he's enjoying such tasty food?
Munch
Munch
RATTLE
You're welcome
Thank you for coming
.....

FLUTTER
My uncle opened a Japanese-style restaurant called "Hikari Cafeteria"
HIKARI CAFETERIA
I started helping out there just recently.
Every time that customer comes,
I'm always taken at first sight
DING
UNCLE, THAT PERSON IS A UNIVERSITY STUDENT, RIGHT?!
HUH?
NO, YOU'RE WRONG. I HEARD HE'S CALLED TAKAGI-SENSEI
TAKAGI..
HE'S A TEACHER AT SAHO-CHAN'S HIGH SCHOOL
Sensei...!!

Slides
What are you doing Saho?
!!
W-W-W-W-WHY IS THAT PERSON HERE?!
Stares
CRAP...
He teaches at this school.
Takagi Toshiyuki Subject: Mathematics
HE'S HERE TO REPLACE MINAMI-SENSEI WHO'S ON MATERNITY LEAVE
Actually, in my school,
students are forbidden to have lunch.
CAFETERIA

What should I do?!
Panic
Then, without a doubt, the school will ask my uncle to discharge me.

Photo
RATTLE
If the school happens to find out that I'm helping at my uncle's restaurant,
Welcome
HE CAME!!


Startled
EH?
A PORK FRIED WITH GINGER MEAL SET FOR ONE PERSON PLEASE.

I'M PHYSICALLY OKAY BUT THE SHOP IS A DIFFERENT MATTER SINCE EVERYTHING USED TO BE HANDLED BY JUST THE TWO OF US.
TO KEEP UP PROFITS, WE HAD NO OTHER CHOICE BUT TO EMPLOY SOMEONE ELSE TO HELP US

He's not in charge of my class...
That's right. He just comes here.
WELL, SHE GOT HOSPITALIZED
BY THE WAY, I HAVEN'T SEEN THE PROPRIETRESS LATELY
So bothersome
THEN, ARE YOU DOING FINE?

What?
That's why he doesn't recognize me.
He didn't notice!
AH, YES PORK FRIED WITH GINGER SET FOR ONE PERSON
futuristic echo

!!
COVER'S
Ugh!
SADLY, SAHO-CHAN'S SCHOOL FORBIDS WORK-
WELL, MY MAJOR IN SCHOOL IS COOK-ING
REALLY?
BUT...
BA-DUMP
WELL, THE HELPER IS MY NIECE, SAHO-CHAN
SHE DOESN'T TALK MUCH, BUT SHE REALLY HELPS US A LOT
I ended up lying...
REALLY?
It's troublesome, but for my uncle, I can't stop working here.
After knowing that I'm his student,
I no longer view him as a love target
Thud
Thud

LOOK BEFORE YOU PROPERLY!!
SURPRISED
PEEKS
That voice is...
Rustle
I really shouldn't!!
Jokes
Ehh? Could he be an awesome devil teacher?!
BACK IN HIGH SCHOOL, HE WAS A PREFECTURE CHAMPION
SERIOUSLY WHAT KIND OF PERSON IS ACTUALLY AS STRICT AS TAKAE!?
I'm sorry...
Awesome voice...
OVER THERE, STOP TALKING!
So that's why
THAT'S WHY HE'S SO GOOD
How many times do I have to say it?
YOU HAVE TO PUSH IT THERE!!

However...
OUUUCCCHH!
WHAT'S WRONG SENSEI?
CRAP, I'LL HAVE TO WAIT A FEW MORE YEARS.
AHAHA!
AHAHA!
THE SERVICE WAS GOOD, AND THE MEAL WAS ABSOLUTELY DELICIOUS.
At school, I can't see his face like this.
REALLY?
NOTHING IT'S JUST THAT I TOOK THE REQUEST TO COACH THE BASKETBALL CLUB TOO SERIOUSLY
WHAT ARE YOU SAYING SENSEI?
BUT MY BODY CAN'T MOVE LIKE IT COULD IN THE PAST, AND THAT'S A GREAT SHOCK
CHUCKLES
WHEN YOU PASS 30, YOU'RE JUST MORE AWE-SOME

Ah!
YOU THINK SO? IT WAS MADE BY SAHO-CHAN.
AH, I SEE
SEEMS LIKE SHE WANTED TO MAKE IT JUST FOR YOU, SENSEI
HE SAID IT WAS DELI-CIOUS ISN'T THAT NICE, SAHO-CHAN?
STOP IT, UNCLE!!
THANK YOU FOR THE MEAL.
I'LL COME AGAIN.
Don't go home.
Close
Ratte

This is dangerous. I almost can't restrain myself.
What should I do?
I really like him.
Sssshhh
Sssshhh
OUT SHOPPING?
YES.
I WAS JUST THINKING OF GOING TO THE SHOP
Whoa, I'm nervous...
AH!

EVEN THOUGH IT'S RAINING SO HARD
AH-
IT'S REALLY FINE
I CAN CARRY HEAVY STUFF.
AH, IT'S FINE!
NO, DON'T WORRY ABOUT IT
BUT.
CHUCKLES
EH?
IT'S NOT TOO HEAVY FOR ME TO CARRY.
SORRY
CHUCKLES
Maybe this is the first time he's had to make someone let him carry their things...
SUMIRE
HIBARI CAFETERIA IS A NICE PLACE.
EH?
NOT ONLY HAS THE TASTE BUT ALSO THE ATMOSPHERE REMINDED ME OF HOME.

I KNOW I'M VERY FAR FROM MY FAMILY, BUT I GET THE SAME FEELING THERE.
I'M SURE EVERYONE WHO LIVES ALONE KNOWS THIS FEELING. I'M REALLY GRATEFUL TO HIBARI CAFETERIA
ME TOO,
EVEN THOUGH I ALREADY LIKED COOKING BEFORE WORKING THERE.
WHEN HELPING MY UNCLE LATELY,
I ALSO FEEL LIKE I'M AT HOME.

I GET A FEELING OF ACCOMPLISHMENT WHEN I SEE PEOPLE EATING THE MEALS THAT I MADE.
YOU LIKE WHAT YOU DO.
WHAT I DO?!
To think that I keep looking
Chews
at his expression.
VROOOOOM
What's it to ya?!
GRABS
LOOK OUT!!
TAP
Eh?

EH?
SEN-SEI...
Wh-Whoa
SORRY!
PUSH
THAT WAS DANGER-OUS
VROOM
MY FACE FEELS HOT...
If only Sensei would start to like me...
Splash

That's impossible.
Surely, Sensei would find out if that were to happen.
SCREECH
What would happen once he finds out I'm one of his students?
And then, what?
Would he still show me that kind of face?

Tsuda Saho from 2 B, please come to the student counseling room.
WHAT DID YOU DO, SAHO ?
WHO KNOWS? I'LL BE BACK IN A BIT
Who would have thought?
Mayoe
Student Counseling room
...the news about Uncle's shop has been leaked out
RATTLE
EXCUSE ME.

TURNS
It leaked out...
Why is Sensei here?
I'M GOING TO BE STRAIGHT-FORWARD WITH THE TWO OF YOU, SO LISTEN
YESTERDAY, I SAW YOU TWO HUGGING WITH MY OWN EYES.

Eh?
TAKAGI-SENSEI, WHAT KIND OF RELATIONSHIP DO YOU HAVE WITH TSUDA-SAN?
COULD IT BE ..?
THAT'S WRONG
SENSEI WAS JUST PROTECTING ME FROM A SPEEDING CAR THAT PASSED BY..
THEN, WHAT WAS HE DOING THERE HOLDING YOUR SHOPPING BAG?
THE TRUTH IS THAT I'M HELPING OUT AT MY UNCLE'S SHOP.
AND SENSEI IS A CUSTOMER THERE.
WHEN I RETURNED HOME FROM SHOPPING, I MET SENSEI BY CHANCE, AND WE DECIDED TO WALK TO THE SHOP TOGETHER
YOU KNOW THAT JOBS ARE PROHIBITED TO STUDENTS IN THIS SCHOOL. HOW DID TAKAGI-SENSEI NOT NOTICE THIS?
HE DIDN'T KNOW.

I LIED TO HIM, SAYING THAT I WAS ATTENDING A SPECIALIZED SCHOOL.
He just doesn't know that I'm a student here...
THAT'S WRONG. I ALREADY KNEW.
What?
He knew?
I REALLY LIKE THAT PLACE. SO BECAUSE OF MY BIAS, I OVERLOOKED THIS. I'M TERRIBLY SORRY.
I KNEW THAT IF SHE QUIT HER JOB, THE SHOP SHE WORKED AT WOULD BE IN TROUBLE
I SEE, BUT RULES ARE RULES...
Yes...
PLEASE WAIT A MOMENT.

Sensei ...
SENSEI, I'M SORRY FOR LYING TO YOU
I LIED SO THAT I COULD CONTINUE HELPING MY UNCLE
PLEASE LET HER CONTINUE WORKING THERE.
SHE PERSONALLY TOLD ME THAT WORKING THERE IS VERY IMPORTANT TO HER
"I also feel like I'm at home."
THEREFORE, I BEG OF YOU.

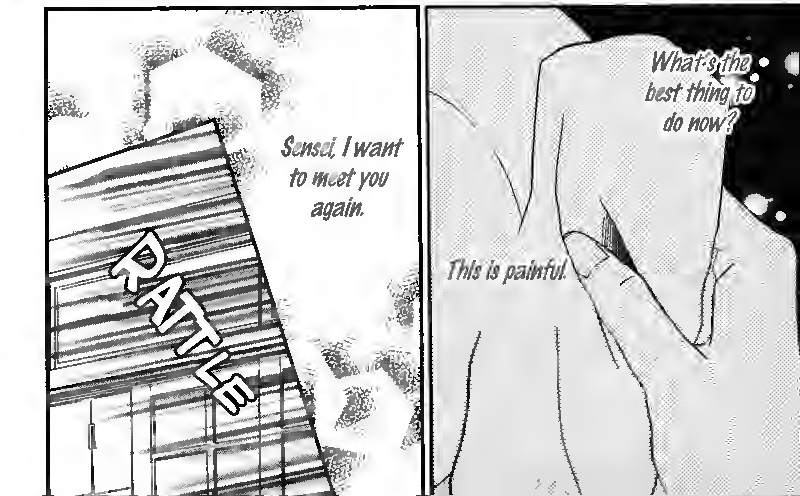
I KNOW THAT
EVEN THOUGH YOU KNOW THE TRUTH NOW, PLEASE DON'T STOP COMING TO THE SHOP, SENSEI!!
Thanks to Sensei,
I'm able to continue working at the shop
Miso Soup $2.50
Fish Cake $3.00
Mixed Pork with Ginger $4.50
One more soba please
However...
Since then, Sensei hasn't shown up at Hibari Cafeteria

I'll come again.
Oh!
SENSEI, WILL YOU COME BACK TODAY?
WELL.
I'M SORRY THAT I'VE BOTHERED YOU NUMEROUS TIMES.
won't he look at me properly?
I can't restrain myself anymore.
since there's a chance that I won't be able to meet him again.
I.....
IT'S NOT THAT...
Why...
I LOVE YOU, SENSEI.

EVEN THOUGH EVEN THOUGH YOU CAN T HAVE A RELA-TIONSHIP WITH A STUDENT,
I WANT YOU TO SEE ME AS JUST A PERSON, NOT AS A STUDENT.
DING DONG
DING DONG
Why isn't he saying anything?

CLASS IS ABOUT TO START GO BACK TO YOUR CLASS
I know the answer from his facial expression
Teachers and students...
may look close,
but they're actually very far apart.
CAFETERIA
.....

...not being able to have a relationship with Sensei...
I can't even say those words.
I still don't want to give up.
His attitude was clear.
Surely, Sensei was just being kind...
But...


Sensei, I want to meet you again.
RATTLE
What's the best thing to do now?
This is painful.

SEN-...
I THOUGHT YOU WOULDN'T COME.
I'M SO GLAD.
BA-THUMP
I'M HERE TO GIVE YOU YOUR ANSWER.
I -I'm shaking.
I know it...
He definitely won't say the words that I want to hear.

I LOVE YOU TOO.
WHY?
has thrown away all the kindness.
YOU SAID NOTHING AT THAT TIME...
Sensei's face...

SO THAT'S WHY YOU CAME TO THE SHOP
YOU SEE,
IT WAS SO SUDDEN WHEN YOU SAID IT, AND I NEEDED TIME TO THINK
I KNOW THAT YOU'RE A STUDENT,
IF I COME HERE,
YOU MIGHT BE FORCED TO QUIT AND THAT WILL CAUSE TROUBLE FOR THE SHOP YOU WON'T BE ABLE TO RETURN TO WHO YOU WERE EITHER
BUT I ALSO KNOW THAT I CAN'T LIE ABOUT MY OWN FEELINGS
SINCE WE'RE SEPARATED AT SCHOOL, I THOUGHT OF COMING HERE...

This isn't a dream, right?
YES.
SEN-SEI
WOULD YOU SAY IT ONCE MORE? ABOUT YOU LOVING ME
YES?
THEN,
IS IT OKAY FOR ME TO LOVE YOU?
EHH?
IT'S EMBAR-RASSING!
WHAA ?
That's right
He was full of affection
In front of every one
BUSS
Ah to be young
Snicker
Snicker
HUH?

HIBARI SHOKUDOU E IRASSHAI! "END" FIRST PUBLISHED IN DELUXE BETSUCOMI SPECIAL ISSUE IN EARLY AUTUMN 2006.

Credits

Scanner : aeriryes

Cleaner : yukkeluvszero

Typesetter : tofu

Translator : hika

Proofreader : channel & ayachan

MidnightScans
http://midnightscans.com

← Yume (MS male staff)
Reader XXX, we have a ton of projects, and 70% of them are smut based.
Oh my he is gorgeous I wonder if he can be eaten.
You have come to the right place for your smut and shoujo addiction. Do not feel shy because that is not a crime.
Erm, Int What kind of help do you need?
← Shindou (MS male staff)
So, you've heard that we are recruiting, which has led you to us.
Did our smut series bring you here? Or, Was it the fact we had not released xxvt that made you want to help?
We need more cleaners, Editors, and also, Japanese translators.
The intense look in his eyes is burning through my heart
Erm... I'd love to help you out... Just tell me What do you need of me, and I'll give it to you
Are you ready to help us with out with SMUT and SHOUJO addictions? if yes, come join us. We will not mistreat you... I will be with you every step of the way

To apply for Midnight Scans, Please visit, http://midnightscans.net/index.php